

VERBALE DI PRIMA SEDUTA DELLA COMMISSIONE DELLA PROCEDURA PUBBLICA DI SELEZIONE PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART 24, COMMA 3, LETTERA B) DELLA LEGGE 240/10 PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO
SETTORE CONCORSUALE 10/M1 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE GERMANICHE
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca)
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE.
BANDO DR REP. n. 568/2019 del 10.09.2019 - AVVISO PUBBLICATO IN GU n. 72 del 10.09.2019

Il giorno 12.11.2019 alle ore 7:45 si è riunita, per via telematica, come da autorizzazione contenuta nel D.R di nomina, la Commissione di valutazione della procedura pubblica di selezione in epigrafe, nominata con decreto rettorale rep.

n. 697/2019 del 30.10.2019 pubblicato in data 30.10.2019 sul sito web dell'Ateneo www.unibg.it sezione Concorsi e selezioni, e composta dai seguenti componenti:

- | | |
|--|--|
| - Prof. <i>Dorothee Heller</i> | I fascia
presso l'Università degli Studi di Bergamo |
| - Prof. <i>Sandro M. Moraldo</i> | II fascia
presso l'Università degli Studi di Bologna. |
| - Prof. <i>Manuela Caterina Moroni</i> | professore di II fascia
presso l'Università degli Studi di Trento |

Nella sede Rosate dell'Università di Bergamo è presente Prof. Dorothee Heller; la Prof. Manuela Caterina Moroni partecipa alla riunione in collegamento telematico, dall'Università di Trento, il Prof. Sandro M. Moraldo partecipa alla riunione in collegamento telematico, dall'Università di Bologna, sede di Forlì.

La Commissione, vista l'assenza di istanze di riconsiderazione, constata la presenza di tutti i componenti e la piena legittimazione ad operare secondo le norme del bando concorsuale e prosegue con l'individuazione del Presidente e del Segretario come di seguito indicato:

- | | |
|--|------------|
| - Prof. <i>Dorothee Heller</i> | PRESIDENTE |
| - Prof. <i>Manuela Caterina Moroni</i> | SEGRETARIA |

La Presidente richiama preliminarmente la normativa che regola il reclutamento dei ricercatori a tempo determinato come disposto dall'art. 24 della legge 240/2010 e dal Regolamento di Ateneo emanato con decreto rettorale Rep. 424/2012 del 1.10.2012, da ultimo, modificato con D.R. Rep. n. 337/2019 del 17.6.2019, e prende visione del bando concorsuale il cui testo è stato consegnato alla Commissione prima dell'inizio dei lavori.

Il termine per la conclusione dei lavori è fissato entro tre mesi dal decreto di nomina del Rettore e pertanto sarà il 29.01.2020.

Ciascun commissario, verificato il rispetto delle norme in materia di incompatibilità e conflitto di interessi e quelle previste dal Codice Etico dell'Università degli Studi di Bergamo, dichiara l'inesistenza di situazioni di incompatibilità o cause di astensione ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e conflitto di interessi in relazione agli altri componenti della Commissione (dichiarazioni allegate al presente verbale).

La Presidente dà lettura del bando e ricorda gli adempimenti previsti per la presente procedura di selezione. Il bando prevede la valutazione preliminare dei candidati, con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato, secondo criteri e parametri, riconosciuti anche in ambito internazionale, individuati con D.M. n. 243 del 25.05.2011. In particolare, la Presidente richiama le fasi in cui la procedura si articola:

- la Commissione, all'atto dell'insediamento, definisce nel dettaglio i criteri da utilizzare per la valutazione preliminare e per l'attribuzione di un punteggio ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni presentate dai candidati ammessi alla discussione pubblica, tenendo conto dei parametri individuati dal D.M. n. 243 del 25.05.2011;
- successivamente, in seconda seduta, la Commissione effettua la valutazione preliminare dei candidati espressa con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato;
- a seguito della valutazione preliminare, la Commissione ammette i candidati comparativamente più meritevoli alla discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica, nella misura percentuale indicata nel bando, pari al 20 per cento dei candidati stessi, e comunque non inferiore a sei unità; qualora il numero di candidati fosse pari o inferiore a sei verranno tutti ammessi alla discussione pubblica durante la quale verrà accertata anche la conoscenza della lingua tedesca; i candidati verranno convocati dopo la valutazione preliminare con un preavviso di almeno 20 giorni per la discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica davanti alla Commissione;
- successivamente alla discussione attribuzione di un punteggio ai titoli e alle pubblicazioni presentate dai candidati ammessi; sulla base del punteggio attribuito la Commissione procede con l'individuazione del vincitore.

Premesso quanto sopra, la Commissione procede con la definizione dei criteri per la valutazione dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica dei candidati.

Valutazione dei titoli e del curriculum

Secondo quanto indicato nel bando la valutazione comparativa dei **titoli e del curriculum** dei candidati verrà effettuata analiticamente sulla base dei seguenti elementi debitamente documentati, ai sensi dell'art. 2 del citato D.M. 243/2011:

- a) dottorato di ricerca di ricerca o equipollenti, ovvero, per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia o all'estero;
- b) eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero;
- c) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri;
- d) documentata attività in campo clinico relativamente ai settori concorsuali nei quali sono richieste tali specifiche competenze;
- e) realizzazione di attività progettuale relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
- f) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi;
- g) titolarità di brevetti relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
- h) relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- i) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
- j) diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista.

La valutazione di ciascuno degli elementi sopra indicati è effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.

La Commissione considerate le caratteristiche del settore concorsuale oggetto del bando, non terrà conto dei criteri previsti ai punti d, e, g, j.

La Commissione ritiene di valutare la documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri in due punti distinti, in quanto i candidati potrebbero avere esperienze in un campo ma non nell'altro.

La Commissione ritiene inoltre utile valutare i due seguenti aspetti:

- partecipazione a gruppi di ricerca nazionali e internazionali su temi attinenti al SSD L-LIN/14;
- competenze in vari sistemi di trascrizione, nella gestione e nell'analisi di dati orali, oltre che una buona conoscenza delle metodologie di analisi di corpora (tenendo conto delle linee di ricerca del programma indicato nel bando).

Valutazione della produzione scientifica

Ai sensi dell'art. 3 del citato D.M. 243/2011 nell'effettuare la valutazione comparativa dei candidati, prenderà in considerazione esclusivamente pubblicazioni, ivi compresa la tesi di dottorato, o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti, nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti

documentati di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.	
---	--

Per i lavori in collaborazione l'apporto individuale del candidato, ove non risulti oggettivamente enucleabile o accompagnato da una dichiarazione debitamente sottoscritta dagli estensori dei lavori sull'apporto dei singoli coautori, verrà considerato paritetico tra i vari autori.

La Commissione valuterà il livello di conoscenza della lingua tedesca prevista dal bando mediante l'espressione di un giudizio sintetico (ad esempio: insufficiente - sufficiente - buono - distinto - ottimo). L'accertamento del livello di conoscenza della lingua tedesca avverrà mediante colloquio in lingua.

La Commissione prende atto che i suddetti criteri devono essere trasmessi a mezzo posta elettronica, al Responsabile del procedimento per la pubblicazione sul sito web dell'Ateneo, almeno 7 giorni prima della prosecuzione dei lavori della Commissione; precisa inoltre che saranno valutati esclusivamente i titoli inviati o spediti entro i termini e presentati in base a quanto previsto dal bando.

La Commissione viene riconvocata dalla Presidente secondo il seguente calendario:

- in data 13.12.2019 alle ore 9:30 presso la sede di Via dei Caniana per procedere all'esame dei titoli e delle pubblicazioni presentati dai candidati;
- in data 13.12.2019 alle ore 11:30 presso la sede di Via dei Caniana per la discussione pubblica dei candidati ammessi.

Letto, approvato e sottoscritto il presente verbale, la seduta termina alle ore 8:45

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE

Prof. ssa *Dorothee Heller* – Presidente

F.to Dorothee Heller

Prof. ssa *Manuela Caterina Moroni* – Segretaria

F.to Manuela Caterina Moroni

Prof. *Sandro M. Moraldo* – Componente

F.to Sandro M. Moraldo

Allegato al verbale di prima seduta

**PROCEDURA PUBBLICA DI SELEZIONE PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART 24, COMMA 3, LETTERA B) DELLA LEGGE 240/10 PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO
SETTORE CONCORSUALE 10/M1 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE GERMANICHE
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca)
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE.
BANDO DR REP. n. 568/2019 del 10.09.2019 - AVVISO PUBBLICATO IN GU n. 72 del 10.09.2019**

DICHIARAZIONE

La sottoscritta Prof.ssa Dorothee Heller, professore ordinario presso l'Università degli Studi di Bergamo, nata a Bonn (R.F.T.) il 6 maggio 1961, nominata a far parte della Commissione per la procedura in epigrafe, nominata con D.R. n. 697/2019 del 30.10.2019, dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità e cause di astensione così come previsto dagli artt. 51 e 52 c.p.c. né conflitti di interessi tra la sottoscritta e gli altri membri della Commissione.

In fede

Bergamo, 12 novembre 2019

F.to Dorothee Heller

Allegato al verbale di prima seduta

**PROCEDURA PUBBLICA DI SELEZIONE PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART 24, COMMA 3, LETTERA B) DELLA LEGGE 240/10 PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO
SETTORE CONCORSUALE 10/M1 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE GERMANICHE
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca)
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE.
BANDO DR REP. n. 568/2019 del 10.09.2019 - AVVISO PUBBLICATO IN GU n. 72 del 10.09.2019**

DICHIARAZIONE

La sottoscritta Prof.ssa Manuela Caterina Moroni, professore associato presso l'Università di Trento, nata a Bergamo il 20.12.1978, nominata a far parte della Commissione per la procedura in epigrafe, nominata con D.R. n. 697/2019 del 30.10.2019, dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità e cause di astensione così come previsto dagli artt. 51 e 52 c.p.c. né conflitti di interessi tra il/la sottoscritto/a e gli altri membri della Commissione.

In fede

Trento, 12.11.2019

F.to Manuela Caterina Moroni

Allegato al verbale di prima seduta

**PROCEDURA PUBBLICA DI SELEZIONE PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE
UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART 24, COMMA 3, LETTERA B) DELLA
LEGGE 240/10 PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO
SETTORE CONCORSUALE 10/M1 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE GERMANICHE
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/14 Lingua e traduzione – lingua tedesca)
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE.
BANDO DR REP. n. 568/2019 del 10.09.2019 - AVVISO PUBBLICATO IN GU n. 72 del 10.09.2019**

DICHIARAZIONE

Il sottoscritto Prof. Dr. Sandro Moraldo, professore associato presso la Alma Mater Studiorum Università di Bologna, nato a Bordighera (IM) il 27 settembre 1959, nominato a far parte della Commissione per la procedura in epigrafe, nominata con D.R. n. 697/2019 del 30.10.2019, dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità e cause di astensione così come previsto dagli artt. 51 e 52 c.p.c. né conflitti di interessi tra il sottoscritto e gli altri membri della Commissione.

In fede

Forlì, 12 novembre 2019

F.to Sandro M. Moraldo